



# LIDA Stories

[lidastories.net](http://lidastories.net)

## Ġroka Malik / A história de Malik

LIDA Italia

Vilius Aistis Vilimas

Hebún Stembar (kmr), Ana Costa (pt)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



## Ġroka Malik A história de Malik

LIDA Italia

Vilius Aistis Vilimas

Hebún Stembar

4

كوسمانجي / português (kmr) / português (pt)



Navê min Malik e û ez 39 salî me. Ez li  
Afxanistanê hatime dinyayê. Ola min ji ola  
sereke ya Afxanistanê cuda ye.

...

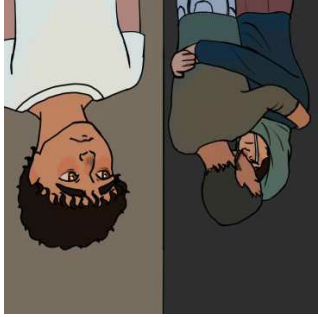
O meu nome é Malik e tenho 39 anos. Nasci no  
Afeganistão. A minha religião é diferente da  
religião principal do Afeganistão.



Ez hêvî dikim ku rojêkê vegerim Afganistanê.  
Gelek kesên li wir hewcedarê alkarîyê ne û ez  
dixwazim alkarîya wan bikim.

...

Espero voltar um dia ao Afeganistão. Muitas  
pessoas precisam de ajuda lá e eu quero ajudá-  
las.



Gelek salan mirovên ku ji ola min; dihatin  
çewisandin. Ev ji bo malbata min pir zehmet bû.  
...

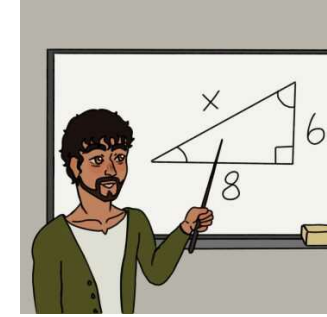
Desde há muitos anos que as pessoas que  
pertencem à minha religião têm sido  
perseguidas. Isso tem sido muito difícil para a  
minha família.



Çend sal berê li welatê min şer hebû. Ez ditirsiyam ku ez bêm kuştin. Min malbata xwe li wir hêla û ez çûm Ewropayê û min dest bi jiyaneke nû kir.

...

Há alguns anos, houve uma guerra. Tive medo de ser morto. Deixei a minha família para ir para a Europa e começar uma nova vida.



Piştî xwendinê min dest bi xebatê kir. Pêşî ez li xwaringehê xebitîm, paşê ez bûm mamoste ji ber ku min dixwest alîkariya kesên din bikim.

...

Depois de estudar, comecei a trabalhar. Primeiro trabalhei num restaurante, e depois tornei-me professor porque quero ajudar outras pessoas.

Di despèkê de ji bo fêrbûna ziman min gend  
salan xwend. Zehmet bû, lê ez ji fêrbûna tiştên  
nû kêfxweş dibim.

...

Estudei durante vários anos para aprender a  
língua. Foi difícil, mas eu gosto de aprender  
coisas novas.



Min gelek kilometre li ser piyan derbas kir.  
Carinan cihê ku ez lê biminim û xwarin tunebû.  
Hin kesên ku ez pê re geriyam mirin.

...

Caminhiei durante muitos quilómetros. Por  
vezes, não tinha comida e não tinha onde ficar.  
Algumas das pessoas com quem viajei  
morram.





Di dawiyê de ez gihîştim. Min hin kesên ji welatê xwe dît in ku alîkariya min kirin. Ez nizamim bêyî wan min ê çî bikira.

...

Finalmente, cheguei. Conheci algumas pessoas do meu próprio país que me ajudaram. Não sei o que teria feito sem elas.



Min dest bi fêrbûna ziman kir, lê zehmet bû. Min dizanibû ku ji bo bidestxistina kar, axaftina zimanekî girîng bû.

...

Comecei a aprender a língua, mas foi difícil. Eu sabia que falar a língua era importante para conseguir um emprego.